



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

UNIVERSITAS SRIWIJAYA (UNSRI), INDONESIA
AND
PT MUSI HUTAN PERSADA (MHP), INDONESIA



ON

EDUCATION, RESEARCH, COMMUNITY SERVICE, AND RESOURCE DEVELOPMENT

Nomor: 0027/UN9/MoU/DN/2021
Nomor: 892/MHP/PD/NIRU/VIII/2021

Number: 0027/UN9/MoU/DN/2021
Number: 892/MHP/PD/NIRU/VIII/2021

Pada hari ini Senin, tanggal dua bulan agustus tahun dua ribu dua puluh satu (02-08-2021) bertempat di Indralaya, kami yang bertandatangan:

On this Monday, the Two of August, in two thousand twenty one (02-08-2021) located in Indralaya, we are the undersigned :

I. Anis Saggaff :

Rektor Universitas Sriwijaya berdasarkan keputusan Menteri Riset dan Pendidikan Tinggi Republik Indonesia nomor 32031/M/KP/2019 tentang pengangkatan Rektor Universitas Sriwijaya berkedudukan di Jalan Raya Palembang – Prabumulih Km 32 Indralaya, Ogan Ilir, Sumatera Selatan 30662, bertindak untuk dan atas nama Universitas Sriwijaya selanjutnya disebut **PIHAK PERTAMA**.

I. Anis Saggaff :

The Rector of Universitas Sriwijaya in reference to the Decree of the Minister of Research and Higher Education of the Republic of Indonesia Number 32031/M/KP/2019 regarding the Appointment of Rector of Universitas Sriwijaya, and residing at Jalan Raya Palembang-Prabumulih Km. 32, Indralaya, Ogan Ilir, South Sumatra 30662, Acting for and on behalf of Universitas Sriwijaya hereinafter referred to as the **FIRST PARTY**; and

II. Yasuharu Nakabayashi:

Direktur Utama PT Musi Hutan Persada yang berlokasi di JL. Raya PT TEL Desa Banuayu Kecamatan Empat Petulai Dangku Kabupaten Muara Enim berdasarkan Akta Pendiriannya (Anggaran Dasar) yang dimuat dalam Akte Notaris Ny. Susana Zakaria, S.H. No. 74 Tanggal 30 Maret 1991, dan telah diumumkan dalam Berita Negara Republik Indonesia No.69 tanggal 27 Agustus 1991, Tambahan Berita Negara No. 2733 tahun 1991 berikut

II. Yasuharu Nakabayashi:

President Director of PT Musi Hutan Persada, residing at JL. Raya PT TEL. Banuayu Village, Empat Petulai Dangku District, Muara Enim Regency, under the Deed of Establishment (Articles of Association) contained in Notaries Deed Susana Zakaria, S.H. No. 74, dated March 30, 1991 and was published in the Official Republic of Indonesia No.69, dated August 27, 1991, Supplement No. 2733 the year 1991 the following last changes at Notaries

perubahan-perubahannya dan terakhir dengan Akta Notaris Halida Shary, S.H. Nomor 55 tanggal 17 Maret 2021, bertindak untuk dan atas nama PT Musi Hutan Persada selanjutnya disebut **PIHAK KEDUA**.

Selanjutnya, **PIHAK PERTAMA dan PIHAK KEDUA** secara bersama-sama disebut **PARA PIHAK**, terlebih dahulu menerangkan hal-hal berikut:

- (1) Bahwa **PIHAK PERTAMA** adalah Badan Layanan Publik Universitas Negeri (PTN-BLU), berdasarkan Peraturan Menteri Riset, Teknologi dan Pendidikan Tinggi RI Nomor 17 Tahun 2018 tentang Statuta Universitas Sriwijaya, yang menyelenggarakan pendidikan, penelitian dan pengabdian kepada masyarakat di bidang sains, teknologi, humaniora sosial dan seni;
- (2) Bahwa **PIHAK KEDUA** adalah perusahaan yang bergerak dibidang pemanfaatan hasil hutan kayu pada hutan tanaman, selaku pemegang izin usaha sesuai keputusan Menteri Kehutanan Nomor SK 38/kpts-II/1996 tanggal 29 Januari 1996 sebagaimana telah mengalami perubahan melalui Surat Keputusan Menteri Lingkungan Hidup dan Kehutanan Republik Indonesia Nomor: SK.799/Menlhk/Setjen/HPL.0/10/2019 tanggal 15 Oktober 2019; dan
- (3) Bahwa **PARA PIHAK** masing-masing memiliki kemampuan untuk memberikan dukungan dalam pola kerja sama yang saling menguntungkan.

Berdasarkan hal tersebut di atas, **PARA PIHAK** memandang perlu untuk mengikatkan diri satu sama lain dalam Nota Kesepahaman dengan ketentuan sebagaimana diatur dalam pasal-pasal berikut:

Deed Halida Shary, S.H. No. 55 dated March 17th, 2021 Acting for and on behalf of PT Musi Hutan Persada hereinafter referred to as the **SECOND PARTY**.

Hereinafter, the **FIRST PARTY** and the **SECOND PARTY** are jointly called the **PARTIES**, first explaining the following:

- (1) That the **FIRST PARTY** is a Public Service Agency State University (PTN-BLU), based on the Regulation of the Minister of Research, Technology and High Education of the Republic of Indonesia Number 17 Year 2018 about the Statutes of Universitas Sriwijaya, administering education, research and community service in the fields of science, technology, social humanity and art;
- (2) That the **SECOND PARTY** is a company engaged in the utilization of timber forest products in plantation forests, as the holder of a business license in accordance with the Decree of the Minister of Forestry Number SK 38/kpts-II/1996 dated January 29, 1996 as amended by the Decree of the Minister of the Environment, Life and Forestry of the Republic of Indonesia Number: SK.799/Menlhk/Setjen/HPL.0/10/ 2019 dated October 15, 2019; and
- (3) That the **PARTIES** each have the ability to provide support in a pattern of mutually beneficial cooperation.

In consideration set above, the **PARTIES** shall deems it necessary to bind themselves to each other in a Memorandum of Understanding with the provisions as regulated in the following articles:

**PASAL 1
MAKSUD DAN TUJUAN**

- (1) **PARA PIHAK** sepakat bahwa Nota Kesepahaman ini untuk melaksanakan dan menyelesaikan program bersama sesuai dengan tugas dan fungsi masing-masing pihak;
- (2) **PARA PIHAK** sepakat bahwa program dan kegiatan yang disebutkan tidak eksklusif dan para pihak dapat setuju untuk memuat program dan kegiatan lain yang diperlukan dan diidentifikasi kemudian yang akan dibahas bersama dan disepakati secara tertulis oleh kedua belah pihak sebelum inisiasi program atau kegiatan tertentu dan hal tersebut dinegosiasikan sesuai kebutuhan;
- (3) **PARA PIHAK**, dalam kapasitasnya akan bekerja sama untuk mempromosikan dan mengembangkan program dalam pendidikan, penelitian dan layanan masyarakat; dan
- (4) **PARA PIHAK** akan menunjuk masing-masing koordinator untuk memfasilitasi, mengembangkan, dan mengelola kegiatan bersama tersebut.

**PASAL 2
RUANG LINGKUP KERJA SAMA**

- (1) **PARA PIHAK** sepakat dan mengakui bahwa kolaborasi dapat berkembang dalam program-program berikut, tetapi tidak terbatas pada:
 - (a) Pendidikan, penelitian, dan layanan masyarakat;
 - (b) Pengembangan kapasitas sumber daya manusia;
 - (c) Perekrutan staf;
 - (d) Pemberian beasiswa;
 - (e) Program Merdeka Belajar-Kampus Merdeka;
 - (f) Bantuan ahli;
 - (g) Penggunaan fasilitas yang dimiliki oleh masing-masing pihak; dan
 - (h) Kegiatan lainnya.

**ARTICLE 1
PURPOSE AND OBJECTIVES**

- (1) The **PARTIES** agree for this Memorandum of Understanding to carry out and accomplish mutual programs in accordance with the duties and functions of each party;
- (2) The **PARTIES** agree that program and activity enumerated are not exclusive and the parties may agree to include such other programs and activities as may be necessary and identified later which shall be mutually discussed and agree upon on writing by both parties prior to the initiation of the particular program or activity and such shall be negotiated as required;
- (3) The **PARTIES**, within their capacities will jointly endeavor to work together to develop and to promote programs in education, research and community services;
- (4) The **PARTIES** will appoint their respective coordinators to facilitate, develop and manage the joint activities.

**ARTICLE 2
SCOPE OF COOPERATION**

- (1) The **PARTIES** agree and acknowledge that collaboration may develop in the following programs, but not limited to:
 - (a) Education, research, and community services;
 - (b) Capacity building of human resources;
 - (c) Staff recruitment;
 - (d) Scholarship provision;
 - (e) Support for the *Merdeka Belajar-Kampus Merdeka Program*;
 - (f) Expert exchange;
 - (g) Use of facilities owned by each party; and
 - (h) Other activities.

- (2) **PARA PIHAK** sepakat untuk membuat Perjanjian sebelum memulai masing-masing proyek yang akan dikerjakan bersama antara **PIHAK PERTAMA** dan **PIHAK KEDUA**;
- (3) Hak dan Kewajiban dalam Perjanjian untuk masing-masing proyek antara **PIHAK PERTAMA** dan **PIHAK KEDUA** diatur lebih khusus dan menjadi prioritas diatas MoU ini;

PASAL 3 BIAYA DAN PENGELUARAN

Segala biaya dan pengeluaran yang timbul dalam pelaksanaan aktivitas sesuai dengan Nota Kesepahaman ini akan dinegosiasikan untuk disepakati bersama **PARA PIHAK** dan akan ditetapkan dalam surat terpisah yang ditandatangani oleh **PARA PIHAK** dan menjadi bagian yang tidak terpisahkan dengan *Memorandum of Understanding* ini.

PASAL 4 KEPEMILIKAN

- (1) Hak Kekayaan Intelektual (HKI) yang berasal dari masing-masing **PIHAK** yang digunakan dalam kerja sama ini tetap menjadi milik masing-masing **PIHAK**;
- (2) Setiap data, informasi, dan/atau hasil termasuk Hak Kekayaan Intelektual (HKI) yang dihasilkan dari kerja sama ini menjadi milik **PARA PIHAK** dan dapat dimanfaatkan oleh **PARA PIHAK** secara sendiri-sendiri maupun bersama-sama untuk kepentingan **PARA PIHAK** berdasarkan kesepakatan **PARA PIHAK** dan peraturan perundang-undangan yang berlaku;
- (3) **PARA PIHAK** berkewajiban menjaga kerahasiaan pelaksanaan dan hasil kerja sama sampai dengan permohonan HKI dikabulkan oleh instansi yang berwenang;

- (2) **THE PARTIES** agree to make an Agreement before starting each project which will be carried out jointly between the **FIRST PARTY** and the **SECOND PARTY**;
- (3) The rights and obligations in the Agreement for each project between the **FIRST PARTY** and the **SECOND PARTY** are regulated more specifically and become a priority over this MoU;

ARTICLE 3 COST AND EXPENSES

All costs and expenses incurred in carrying out activities in accordance with this Memorandum of Understanding will be negotiated to be mutually agreed by The **PARTIES** and will be stipulated in a separate document signed by the **PARTIES** and become an inseparable part of this Memorandum of Understanding.

ARTICLE 4 OWNERSHIP

- (1) Intellectual Property Rights (IPR) originating from each **PARTY** used in this cooperation shall remain the property of each **PARTY**;
- (2) Any data, information, and/or results including Intellectual Property Rights (IPR) resulting from this cooperation become the property of the **PARTIES** and may be utilized by the **PARTIES** individually or jointly for the benefit of the **PARTIES** based on the agreement of the **PARTIES** and the applicable regulations;
- (3) The **PARTIES** are obliged to maintain the confidentiality of the implementation and results of the cooperation until the IPR application is granted by the authorized agency;

- (4) Hasil studi/penelitian apa pun akan menjadi milik **PARA PIHAK** dan tidak ada publikasi produk-produk studi penelitian yang diizinkan untuk diterbitkan tanpa persetujuan tertulis dari **PARA PIHAK**; dan
- (5) Jika dari HKI di kemudian hari dapat dikomersialisasikan, maka royalti dan/atau profit-sharing akan diatur lebih lanjut dalam perjanjian tersendiri diluar perjanjian ini;

**PASAL 5
JANGKA WAKTU DAN PENGAKHIRAN**

- (1) MoU ini mulai berlaku pada hari penandatanganan oleh **PARA PIHAK** dan akan berlaku dan efektif sejak tanggal 01 Agustus 2021 sampai dengan 31 Juli 2024;
- (2) MoU ini, karena alasan tertentu, dapat diakhiri oleh salah satu pihak dengan pemberitahuan tertulis 1 (satu) bulan sebelumnya, yang pemberituannya harus disampaikan secara langsung atau melalui surat resmi ke alamat yang tercantum dalam MoU ini;
- (3) Apabila penghentian tersebut terjadi, ketentuan dalam MoU ini akan terus berlaku untuk kegiatan yang sedang berlangsung sampai selesai. Tidak ada satu pihak pun yang berhak menerima pembayaran dalam bentuk apa pun untuk penghentian tersebut.

**PASAL 6
HUBUNGAN ANTARA PARA PIHAK**

Tidak ada bagian dari MoU ini dapat ditafsirkan dan digunakan oleh pihak di luar organisasi **PARA PIHAK** untuk mendaftar atas nama dan/atau untuk **PARA PIHAK** dan/atau menunjuk salah satu pihak sebagai perantara pihak lain.

- (4) The results of any study/research will be the property of the **PARTIES** and no publication of research study products is permitted to be published without the written consent of the **PARTIES**; and
- (5) If IPR can be commercialized at a later date, then royalties and/or profit-sharing will be further regulated in a separate agreement outside of this agreement.

**ARTICLE 5
DURATION AND TERMINATION**

- (1) This MoU is effective upon the day and date duly signed by the **PARTIES** and will be valid and effective from the date August 01, 2021 until July 31, 2024;
- (2) This MoU, for certain reasons, may be terminated by either party provided that the advanced written notice is delivered to the other party within at least 1 (one) month in advance. The notification must be delivered in person or by official letter to the address stated in this MoU;
- (3) If such termination occurs, the provisions of this MoU will continue to apply to ongoing activities until completion. Neither party is entitled to receive any form of payment for such termination.

**ARTICLE 6
RELATIONSHIP BETWEEN THE
PARTIES**

No part of this MoU may be construed and used by parties outside the organization of the **PARTIES** to register on behalf of and/or for the **PARTIES** and/or appoint one of the parties as intermediary for the other party.

**PASAL 7
KERAHASIAAN**

- (1) **PARA PIHAK** sepakat untuk bertukar data dan informasi mengenai hal-hal yang akan terkait dengan pelaksanaan MoU ini dan yang semata-mata digunakan untuk dan/atau berkaitan dengan maksud dan tujuan MoU ini; dan
- (2) Kecuali untuk implementasi ketentuan perundang-undangan yang berlaku, **PARA PIHAK** sepakat untuk menjaga kerahasiaan semua data dan informasi sebagaimana dimaksud pada ayat (1) pasal ini, dan tidak akan memberikan sebagian maupun seluruh data dan informasi kepada pihak lain tanpa persetujuan tertulis dari pihak lain.

**PASAL 8
PERATURAN PEMERINTAH**

Memorandum ini diterapkan sesuai dengan hukum-hukum dan peraturan-peraturan Republik Indonesia yang berlaku.

**PASAL 9
PEMBERITAHUAN**

Segala pemberitahuan, persetujuan, aplikasi atau bentuk komunikasi apa pun yang harus diberikan oleh pihak mana pun berdasarkan MoU ini akan dibuat secara tertulis dan akan ditindaklanjuti jika dianggap cukup:

- (1) Dalam hal diserahkan secara langsung, pada hari pengiriman;
- (2) Dalam hal pengiriman melalui pos, pada hari ke 7 (tujuh) hari kerja setelah tanggal dikirimkan; dan
- (3) Dalam hal komunikasi dengan faksimili, pada pengirim menerima laporan transmisi yang dimaksudkan untuk mengkonfirmasi bahwa penerima telah menerima faksimili tersebut.

**ARTICLE 7
CONFIDENTIALITY**

- (1) The **PARTIES** agree to exchange data and information regarding matters that will be related to the implementation of this MoU and which are solely used for and/or related to the purposes and objectives of this MoU; and
- (2) Except for the implementation of the provisions of applicable laws and regulations, the **PARTIES** agree to maintain the confidentiality of all data and information as referred to in paragraph (1) of this article, and will not provide part or all of the data and information to other parties without written consent from the other party.

**ARTICLE 8
GOVERNING LAW**

This Memorandum shall be applied in accordance with the applicable laws and regulations of the Republic of Indonesia.

**ARTICLE 9
NOTICES**


Any notice, consent, application or other form of communication that must be given by any party under this MoU will be made in writing and will be followed up if deemed sufficient:

- (1) In the case of handing over in person, on the day of delivery;
- (2) In the case of delivery by post, on the 7th (seven) working day after the date it was sent; and
- (3) In the case of communication by facsimile, the sender receives a transmission report which is intended to confirm that the recipient has received the facsimile.

**PASAL 10
AMANDEMEN**

Salah satu pihak dapat meminta/mengusulkan perubahan pada MoU ini. Setiap perubahan, modifikasi, revisi atau amandemen pada MoU ini yang disepakati bersama oleh dan antara **PARA PIHAK** dalam MoU ini wajib dimasukkan dengan instrumen tertulis, dan efektif pada saat ditandatangani oleh **PARA PIHAK** dalam MoU ini.

SEBAGAI BUKTI, PARA PIHAK dengan ini membubuhkan tanda tangannya masing-masing pada hari dan tanggal yang ditetapkan dalam MoU ini.

Signed by and for and on behalf of
UNIVERSITAS SRIWIJAYA (UNSRI)

Anis Saggafi
Rector


Date:

**ARTICLE 10
AMENDMENTS**

Either party may request/propose changes to this MoU. Any changes, modifications, revisions or amendments to this MoU that are mutually agreed upon by and between the **PARTIES** in this MoU must be entered with a written instrument and shall be effective when signed by the **PARTIES** in this MoU.

IN WITNESS, thereof, the **PARTIES** hereby set their respective signatures on day and date set out in this MoU.

Signed by and for and on behalf of
PT MUSI HUTAN PERSADA (PT MHP)


PT. MUSI HUTAN PERSADA
Yasuharu Nakabayashi
President Director

Date: